

# IDENTITÉ 2.0

## EXO GAMIE

### SYNOPSIS

Aujourd'hui, plus de 75 % des couples francophones en milieu minoritaire sont exogames (un parent ayant une langue autre que le français). Chose certaine, cette réalité amène sa part de défis, surtout quand vient le temps d'élever un enfant. Plusieurs moyens sont mis en place pour accueillir les couples exogames à l'école et dans la communauté tout en appuyant la construction d'une identité francophone des enfants. Quel sera l'impact de cette montée de l'exogamie sur la francophonie canadienne?

### QUESTION D'ENQUÊTE

Amorcer le visionnement de cet épisode ou d'un de ses segments en discutant avec les élèves des réalités du milieu par rapport à l'exogamie. Tenter de déterminer la proportion de couples exogames dans la région et observer les tendances : est-ce un groupe stable, croissant ou décroissant sur le plan du nombre? Est-ce que ces couples choisissent l'école de langue française? Suggérer aux élèves de faire un bref sondage auprès des autres classes ou d'en discuter avec la direction.

Proposer au groupe de visionner l'émission en tenant compte de la question suivante : Quels sont les éléments clés pour faire une place au français dans un couple exogame?

### AU FOND DES CHOSES

- Proposer aux élèves de faire un parallèle entre le défi des couples exogames et le défi des deux grandes communautés linguistiques du Canada, les francophones et les anglophones. Amener le groupe à percevoir le couple comme un microcosme de la société canadienne et pousser la réflexion jusqu'à déterminer comment les solutions pour le couple exogame voulant créer un foyer bilingue peuvent devenir les solutions pour la société canadienne.
- Discuter du fait qu'en accueillant un enfant à l'école, c'est toute la famille que l'on accueille. Dans le cas de l'enfant d'un foyer exogame qui s'inscrit à l'école de langue française, c'est toute la famille qui est accueillie dans la francophonie canadienne. Amener les élèves à proposer des solutions novatrices pour faciliter l'inclusion des parents exogames dans la francophonie. Comment les jeunes peuvent-ils être eux-mêmes des agents de cette intégration?

### ASPECTS IDENTITAIRES EXPLORÉS

- Se questionner sur la place de l'identité francophone lorsqu'on est bilingue
- Comprendre le phénomène de l'exogamie
- Réfléchir à son avenir comme francophone au sein d'un couple exogame
- Apprécier les défis liés à la cohabitation de deux langues officielles au Canada

C'est difficile pour ma mère des fois, surtout quand j'ai besoin d'aide avec mes devoirs. Je crois qu'elle se sent mal de pas pouvoir m'aider.

# VISIONNEMENT INTÉGRAL

1<sup>re</sup> partie

Le couple exogame

0 min 27 s – 10 min 11 s

## Piste d'écoute :

Demander aux élèves de retenir les trois principes qui seront énoncés au cours de ce visionnement et qui assurent le meilleur bilinguisme possible.

## Contenu :

L'épisode raconte l'histoire du couple exogame de Michel et Carrie Lynn Tétrault, couple qui reflète bien son milieu où au moins la moitié des familles sont exogames. Les trois enfants de la famille Tétrault fréquentent l'école francophone du village. Irène Tétrault, leur grand-mère, s'était fait du souci quant au développement identitaire de ses enfants. On rencontre aussi Rodrigue Landry, directeur de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, qui propose trois grands principes qui, lorsqu'ils sont appliqués par les couples exogames, produisent le meilleur bilinguisme au pays. On fait ensuite la connaissance des deux frères de Michel, qui ont eux aussi des épouses anglophones. Ils s'expriment avec humour et franchise sur l'exogamie.

## Pause-échange :

Faire un retour sur ce segment en demandant aux élèves d'exprimer dans leurs propres mots les trois principes énoncés par Rodrigue Landry. Explorer d'autres pistes qui ont été proposées par les autres personnes de l'émission pour créer une liste d'éléments à considérer lorsqu'on vit une relation de couple exogame.

Note : Les trois principes de Landry :

- Un parent, une langue
- Le respect de la langue minoritaire, l'appui conscient à la langue minoritaire
- Le choix de l'école de la minorité parce que la société s'occupe de l'anglais



Quand les enfants sont nés, la grand-mère s'est posé des questions, surtout parce que Carrie Lynne ne parlait pas français.

2<sup>e</sup> partie

Prise de conscience et résilience

10 min 11 s – 15 min 20 s

## Piste d'écoute :

Pour chacun des personnages rencontrés dans le prochain visionnement, inviter chaque élève à établir un « score » d'identité francophone en attribuant une cote de 1 (faible identité francophone) à 5 (forte identité francophone).

## Contenu :

Ce segment présente Ajà Besler, animatrice et artiste franco-ontarienne, qui explique les multiples facettes de son identité. Michel Tétrault et ses frères ont une forte identité francophone. Leurs parents ont été une grande source d'inspiration. Leur père Louis Tétrault a été un pilier de la communauté francophone qui a lutté pour l'éducation en français. Lui et son épouse Irène parlent des différences entre la réalité des jeunes adultes francophones de leur jeunesse et la réalité de leurs enfants. Ils parlent de persévérance, de choix et de succès, mais aussi d'autres familles qui n'ont pas réussi à garder leur identité francophone. Rodrigue Landry explique la résilience identitaire : plus les personnes sont conscientisées, plus fort est leur engagement à la francophonie.

## Pause-échange :

Faire un retour sur les cotes attribuées par les élèves et discuter des raisons pour lesquelles certains personnages ont été perçus plus ou moins favorablement par rapport à leur identité francophone. Poursuivre la discussion par une réflexion sur les moyens par lesquels les frères Tétrault s'assurent du succès de leur relation dans un couple exogame.

**Piste d'écoute :**

Observer au cours du visionnement les moyens par lesquels l'école vient appuyer les conjoints anglophones des couples exogames.

**Contenu :**

Pour appuyer la construction identitaire de leurs enfants, les Tétrault ont décidé d'envoyer leurs enfants à l'école française. Luc Brémault, directeur de l'école, explique qu'environ 60 % des élèves de l'école viennent de foyers exogames. Carrie Lynne admet que comme anglophone, ce n'est pas toujours facile d'appuyer ses enfants avec les devoirs ou de participer à l'école, bien que l'école ait mis sur pied des moyens d'appui aux parents exogames. Pour appuyer les élèves dans l'apprentissage du français et dans leur construction identitaire, l'école adapte ses stratégies de manière à développer la communication orale, la francisation et la motivation intrinsèque de parler français. Réjean Aubut, consultant pour la Fédération nationale des conseils scolaires francophones, résume l'essentiel : « L'accueil des parents exogames, c'est la clé. On les accueille dans la francophonie, c'est pour ça que c'est si important. »

**Pause-échange :**

À partir des éléments recueillis au cours du visionnement, explorer avec les élèves les moyens qui sont en place dans leur milieu pour appuyer les couples exogames. Amener les élèves à imaginer d'autres moyens d'appuyer ce groupe de parents. Amener le groupe à explorer des possibilités pour les jeunes de jouer un rôle dans cet appui.

Les trois frères Tétrault  
s'affichent ouvertement et  
communiquent leur fierté et  
leur respect pour leur culture.

**Piste d'écoute :**

Les deux parents du couple exogame décident ensemble d'encourager la construction identitaire de leurs enfants. Observer Carrie Lynne et Michel et noter les attitudes, les paroles et les gestes qui témoignent de leur engagement et de leur façon de mettre en action leur projet de famille.

**Contenu :**

Carrie Lynne et Michel ainsi que leurs enfants reconnaissent chacun les efforts qu'ils ont à faire pour appuyer la construction identitaire. Rodrigue Landry affirme : « Il y a 7 % des anglophones hors Québec qui sont bilingues pour 85 % des francophones qui le sont. Les francophiles qui veulent apprendre le français, c'est un signe de respect. C'est important pour la francophonie. » Des intervenants d'ailleurs au pays racontent leur expérience de la vie dans un foyer exogame et leur cheminement identitaire. Enfin, Rodrigue Landry observe une croissance de la transmission du français et de la valorisation du français dans les couples exogames.



Danielle Burke : « Je parle plus français que plusieurs de mes amis qui ont deux parents francophones. »

**Pause-échange :**

Proposer aux élèves la mise en situation suivante : « Vous rencontrez Paul et Jennifer, un jeune couple exogame de votre région. Ils viennent d'avoir un bébé et se demandent s'ils devraient faire une place au français dans leur foyer, considérant que Jennifer parle peu le français et que la parenté francophone est éloignée. De plus, ils sont nouveaux dans le milieu. Que leur suggérez-vous? »

En groupes de quatre, demander aux élèves de dresser des arguments pour aider ce jeune couple dans sa décision.

## VISIONNEMENT PAR SEGMENT

Choisir les segments pertinents et suivre les pistes d'échange proposées.

### Segment 1 Couple exogame : créer un foyer bilingue

3 min 01 s – 9 min 16 s

Michel et Carrie Lynn Tétrault forment un couple qui reflète bien son milieu où au moins la moitié des familles sont exogames. Les trois enfants de la famille Tétrault fréquentent l'école francophone du village. Irène Tétrault, leur grand-mère, s'était fait du souci quant au développement identitaire de ses enfants. On rencontre aussi Rodrigue Landry, directeur de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, qui propose trois grands principes qui, lorsqu'ils sont appliqués par les couples exogames, produisent le meilleur bilinguisme au pays. On fait ensuite la connaissance des deux frères de Michel, qui ont eux aussi des épouses anglophones. Ils s'expriment avec humour et franchise sur l'exogamie.

- Les membres de la famille Tétrault s'expriment avec franchise et optimisme sur les questions de construction identitaire et d'exogamie. Relever des attitudes, des paroles et des gestes qui témoignent de leur forte identité et de leur capacité de créer une communication constructive en couple et en famille.

### Segment 2 Choix des parents

9 min 50 s – 15 min 10 s

Les frères Tétrault expriment fièrement leur identité francophone. Leurs parents ont été une grande source d'inspiration. Leur père Louis Tétrault a été un pilier de la communauté francophone qui a lutté pour l'éducation en français. Lui et son épouse Irène parlent des différences entre la réalité des jeunes adultes francophones de leur jeunesse et la réalité de leurs enfants. Ils parlent de persévérance, de choix et de succès, mais aussi d'autres familles qui n'ont pas réussi à garder leur identité francophone.

- Le segment présente les différences générationnelles sous l'angle des choix que chaque génération a eu à faire. Amener les élèves à préciser quels sont les choix qu'ont faits les grands-parents, Louis et Irène? Les parents, Michel et Carrie Lynne? Guider la discussion vers une réflexion personnelle qui leur permettra d'envisager les choix qu'eux, comme futurs parents, auront à faire.

### Segment 3 Bilinguisme dans la famille exogame : tendance à la hausse

20 min 47 s – 26 min 54 s

Chaque membre de la famille Tétrault reconnaît son rôle dans la construction identitaire. Les parents expliquent les choix à faire et les efforts à soutenir, et un de leurs jeunes fait écho à leurs propos. Des intervenants d'ailleurs au pays racontent leur expérience de la vie dans un foyer exogame et leur cheminement identitaire. Enfin, Rodrigue Landry observe une croissance de la transmission du français et de la valorisation du français chez les couples exogames.

- Comme les couples exogames qui reçoivent l'appui de l'école et de la communauté et qui font les bons choix quant à la place du français dans leur foyer détiennent la clé d'un excellent bilinguisme, amener les élèves à dresser une liste des principaux éléments qui peuvent assurer ce haut niveau de bilinguisme chez les enfants tout en développant leur identité francophone.



Rodrigue Landry : « Au Canada, on a des institutions et des personnes qui valorisent les deux langues et les deux cultures. »